

**Der Kulturverein
Passirio Club Merano ODV**

Schreibt, in Partnerschaft mit

Südtiroler Künstlerbund

und unter der Schirmherrschaft und Förderung

der Region Trentino-Südtirol

der Südtiroler Landesregierung
Italienische und deutsche Kulturämter

der Gemeinde Meran
Italienische und deutsche Kulturämter

UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER
Stadtbibliothek Meran

die 15. Ausgabe des internationalen

**LITERATURWETTBEWERBS
MERANO-EUROPA**

aus

Der Preis wird in vier Sektionen ausgelobt:

Sektion A

ROMAN in italienischer Sprache (publiziert im Zeitraum vom 1. Januar 2023 bis 31. Dezember 2023)

Sektion B

ROMAN in deutscher Sprache (publiziert im Zeitraum vom 1. Januar 2023 bis 31. Dezember 2023)

Sektion C

ÜBERSETZUNG LYRISCHER TEXTE VOM ITALIENISCHEN INS DEUTSCHE

Sektion D

ÜBERSETZUNG LYRISCHER TEXTE VOM DEUTSCHEN INS ITALIENISCHE

Satzung

Sektionen A und B

Art.1

Die interessierten Verlage werden einen Roman eines/einer noch lebenden Autors*in namhaft machen, der 2023 veröffentlicht sein muss. Ein Exemplar des Werkes muss innerhalb **31.1.2024** dem Sekretariat des Preises Passirio Club ODV, Cavourstr.1- I-39012 Merano zusammen mit dem Teilnahmeantrag zukommen. Zudem eine PDF des Textes an die Mailadresse premio@plime.eu.

In den Sektionen A und B ist die Teilnahme für folgende Textsorten untersagt:

- **Wiederveröffentlichung eines bereits zuvor publizierten Werkes**
- **Werke im Selbstverlag**
- **Übersetzungen aus anderen Sprachen**
- **Essayistische Texte**

Art.2

Die Werke werden für jede Sektion einer Hauptjury zur Lektüre und Begutachtung vorgelegt:

Für die italienische Sektion:

Alessandro Gazzoli – Experte für literarische Prosa des 20. Jahrhunderts

Giuliano Geri – Herausgeber und Übersetzer, Koordinator der Jury

Mariagrazia Mazzitelli – Verlagsleiterin Salani

Anna Vallerugo – Journalistin und Literaturkritikerin

Für die deutsche Sektion:

Ferruccio Delle Cave - Literaturwissenschaftler und Historiker sowie Koordinator der Jury

Robert Huez (A) – Literaturwissenschaftler und Leiter des Literaturhauses Wien

Katrin Klotz - Literaturhistorikerin und Germanistin

Klemens Renoldner (A) - Schriftsteller und Literaturwissenschaftler

Ehrenpräsident der Jury ist **Aldo Mazza**, Verleger, Literaturkritiker und Linguist

Art.3

Die Hauptjury überprüft die eingesandten Texte zu ihrer Teilnahmeberechtigung. Jene Werke und Autor*innen, die den Teilnahmebedingungen nicht entsprechen, werden vom Literaturwettbewerb ausgeschlossen.

Art. 4

Innerhalb **15.4.2024** wird die Hauptjury mittels Punktezuteilung drei Werke ausloben, die dann zum Finale zugelassen werden. Die Verlage müssen dann die formelle Zulassung zur Finalrunde bestätigen und die Bedingungen wie in Art.9. akzeptieren. Die drei ausgewählten Werke werden dann von einer Leserjury wie in den folgenden Artikeln gelesen und bewertet.

Art. 5

Im Mai 2024 wird die Leserjury für jede der beiden Sektionen in einer öffentlichen Veranstaltung – Zeit und Ort werden rechtzeitig bekanntgemacht - die drei Finalistentexte vorstellen und bewerten. Der Abend kann auch gestreamt werden können. Sollte ein/e Autor*in an der Veranstaltung nicht teilnehmen, werden er und sein Werk vom Wettbewerb ausgeschlossen. Ausgenommen sind schwerwiegende gesundheitliche sowie familiäre Gründe. Die angekauften Werke werden dann dem Verlag zurückgegeben.

Art. 6

Die Leserjury besteht aus 50 ausgewählte Leser*innen beider Sektionen, die von den Bibliotheken und Vereinen des Landes vorgeschlagen wurden. Die Teilnehmer der Leserjury sollten an der öffentlichen Veranstaltung teilnehmen. Bei begründeter Abwesenheit reicht auch eine rechtzeitige Mitteilung aus.

Art. 7

Die Leserjury wird ihre Präferenz, mittels eines Stimmzettels, anlässlich der Preisverleihung am **6. Juni 2024** 18.00 Uhr im Pavillon des Fleurs Meran hinterlegen. Jedes Jurymitglied darf nur eine Vorzugsstimme abgeben. Die Auswertung der einzelnen Vorzugsstimmen wird am selben Abend erfolgen.

Art. 8

Der Preis der beiden Sektionen A und B sind mit einem Preis von je **6.000€ Brutto** festgelegt. Im Geldpreis sind auch evtl. Unkosten für Fahrtspesen und Anwesenheit an der Finalrunde enthalten. Die Teilnahmespesen für den 6.Juni 2024 werden hingegen vom Literaturwettbewerb übernommen.

Art. 9

Die teilnehmenden Verlage verbürgen sich:

1. 50 Exemplare der drei Werke der Finalrunde zum ermäßigten Preis von 50% je Exemplar zur Verfügung zu stellen. Die Exemplare müssen innerhalb **31.4.2024** an die Preisadresse wie in Art.1 zusammen mit der Rechnung, ausgestellt auf den Kulturverein Passirio Club ODV – Cavourstr. 1 39012 Merano, CF 91021330211, segreteria@plime.eu, zugestellt werden.
2. **Die Anwesenheit des/der Finalist*in an der Vorstellung des Werkes im Mai 2024 und dann der öffentlichen Preisverleihung im Juni 2024 sicherstellen. Die Abwesenheit des Autors, der Autorin kann nur aus schwerwiegenden Gründen entschuldigt werden.**

Sektionen C und D

Art. 11

Die Jury:

Valentina Di Rosa – Germanistin und Übersetzerin - Universitätprofessorin für deutsche Literatur.

Theresia Prammer – Übersetzerin, Essayistin und Autorin

Stefano Zangrando – Dozent, Übersetzer und Autor wie auch Koordinator der Sektion

Die Jury entscheidet nach eigenem Gutdünken gemeinsam den Preis aus drei ausgewählten Übersetzungen. Der Zeitraum für die Auswahl der veröffentlichten Texte ist der 1. Januar 2022 bis 31. Dezember 2023.

Art. 12

Die beiden Preise sind jeweils in Höhe von **2.000€ Brutto** ausgelobt. Im Geldpreis sind auch evtl. Unkosten für Fahrtspesen und Anwesenheit an der Finalrunde enthalten. Die Teilnahmespesen für den 6. Juni 2024 werden hingegen vom Literaturwettbewerb übernommen. Die Abwesenheit des Autors, der Autorin kann nur aus schwerwiegenden Gründen entschuldigt werden.

Für allfällige Informationen:

Sekretariat des internationalen Literaturwettbewerbs Merano-Europa
c/o Associazione culturale Passirio Club ODV
Cavourstr.1
39012 Meran

segreteria@plime.eu

Anlage 1

Anmeldeformular internationaler Literaturwettbewerb Merano Europa 2024
Sektion Erzählprosa-Roman

Titel: _____

Autore: Autor*in _____

Verlag: _____

Datum Erstveröffentlichung:

Monat _____ Jahr 2023.

ISBN: _____

Debüt: NEIN ☐ JA ☐ Erstveröffentlichung des Autors/Autorin

Pseudonym: NEIN ☐ JA * ☐ * Der auf dem Titelblatt angeführte Autorenname ist ein Pseudonym für:

Autor/Autorin

Vorname: _____

Familienname: _____

Steuernr.: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____ Ort: _____

Telefon: _____ mobil: _____

e-mail: _____

Verlag

Verlag: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____ Ort: _____

Referent/in Verlag: _____

Telefon: _____ mobil: _____

e-mail: _____

Information zur Privacy:

Die Teilnahme am Wettbewerb wird von der europäischen Regelung 2016/679 in Bezug auf Personen und deren Daten geregelt. Datenverwertung ausschließlich beim Verein Passirio Club Merano ODV – v. Cavour, 1 39012 Merano (Bz).

Datum: _____ Unterschrift: _____

Merano-Europa 2024 – Einverständniserklärung für Audio- und Videoaufnahmen

Der Verein Passirio Club ODV fragt im Falle des Gewinns des Preises um die Möglichkeit von Videoclips, Interviews und kurze Videoaufnahme zum alleinigen Zweck der Werbung und Kommunikation sowie Pressearbeit an. Der/die Autor*in ermächtigt den Verein zu Interviews und Videoaufnahmen im Rahmen der vom Preis veranstalteten Events zur Förderung und zur Werbung für den Preis.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Der Verlag erklärt:

- ☐ dass er die Regelungen gelesen hat und vollumfänglich akzeptiert
- ☐ dass er die Autor*innen vollumfänglich über die Regelungen informieren wird

Anlagen:

- ☐ PDF des Titelblattes des Buches in Auflösung H x L x P
- ☐ Worddatei mit biografischen Daten des Autors/der Autorin
- ☐ Autorenfoto

Datum: _____ Unterschrift: _____